



UMOWA PARTNERSKA

Wykonując wolę naszych mieszkańców, poprzez podpisanie tej umowy pieczętujemy współpracę partnerską między:

miastem
KOŚCIAN (Rzeczpospolita Polska)
i
miastami
KRIMPEN a/d IJSSEL i NEDERLEK
(Królestwo Holandii)

Współpraca ma służyć trwałej przyjaźni między narodami polskim i holenderskim w tworzeniu Wspólnego Europejskiego Domu.

Oba miasta zobowiązują się utrzymywać pokój i jedność europejską w oparciu o miejscowe siły i środki dając temu wyraz poprzez:

1. bliską wymianę kulturalną, zwłaszcza poprzez współpracę między naszymi muzeami, towarzystwami regionalnymi i innymi organizacjami i zespołami kulturalnymi w drodze wymiany wystaw, dzieł sztuki, wydawnictw, imprez kulturalnych i twórców regionalnych,
2. szeroko zakrojoną wymianę uczniów i młodzieży jako najistotniejszą podstawę ścisłej przyjaźni między naszymi miastami,
3. rozwój kontaktów między drużynami, sportowcami, chórmi i orkiestrami,
4. intensywną współpracę w dziedzinie gospodarki komunalnej, zwłaszcza w planowaniu miejskim, ochronie pomników, w rozwiązaniach sanitarnych, gospodarce wodnej i stosowaniu nowoczesnych technologii,
5. wymianę gospodarczą w dziedzinie rzemiosła, handlu, przemysłu i drobnej wytwórczości.

W ramach partnerskich kontaktów między Kościanem a Krimpen a/d Ijssel i Nederlek będą stwarzane najdogodniejsze warunki do wymiany myśli i informacji między mieszkańcami.

Umowa ta sporządzona została w języku polskim i holenderskim przy czym obie wersje językowe są równoprawne.

Niech kwitnie i rozwija się partnerstwo pomiędzy Kościanem i Krimpen a/d Ijssel i Nederlek w duchu tolerancji, pokoju i przyjaźni.

Nederlek

Kościan

Krimpen a/d Ijssel

A. van't Laar
 Burmistrz Miasta
 Nederlek

Aleksander Heller
 Burmistrz Miasta
 Kościana

M.J.D. Jansen
 Burmistrz Miasta
 Krimpen a/d Ijssel

U C H W A Ł A N R XLIV/417/94
Rady Miejskiej Kościana
z dnia 26.05.1994 r.

w sprawie: wyrażenia woli zawarcia umowy o partnerstwie
miast: Kościana, Krimpen a/d IJssel i Nederlek
(Królestwo Holandii).

Na podstawie art. 18 ust. 1 i 2 pkt 12 ustawy
z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz.U.
Nr 16, poz. 95 z późniejszymi zmianami) Rada Miejska Kościana
uchwała, co następuje:

§ 1

1. Wyraża się wolę zawarcia umowy o partnerstwie miast:
Kościana, Krimpen a/d IJssel i Nederlek.
2. Treść umowy partnerskiej stanowi załącznik do niniejszej
uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Kościana.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
FRYDERYK NIEMIŃSKI
w Kościanie, dnia 26.05.1994 r.
mgr Kazimierz Mizulka

Radca Prawny
mgr Bronisław Friedrich
Pz/Ls/61/83